

Graduel de Chelles

Parchemin, 165 ff. (incomplet à la fin), 216x138 mm; justification 170 x 110 mm, 11 longues lignes. –  
Demi-reliure, dos en peau.

Chelles, fin XII<sup>e</sup> s. ou début XIII<sup>e</sup> s.

**1-87v** Graduel

1 Trois Alleluia et versets : All. V. V. Ecce radix Iesse qui exurget ; All. V. V. Rex noster veniet Christus  
(*ThK* 46) ; All. V. V. Orietur stella (*ThK* 274).

1v-87v TEMPORAL

1v Dom. 1 Adv.; 7 Nat.; 10 Stephani; 11v Iohannis ap.; 12 Innocentium : All. V. Herodes iratus occidit  
(*ThK* 77) ; 13 Inv. Mariae (1 janvier) 13v All. V. Multipharie olim deus (*ThK* 389) ; 13v Epiph. Vig.;  
17v [Dom. LXXX] <Dom. Septuag.>; 18v <Dom. Sexag.> [Dom. II]; 19v Dom. Quinquag.; 20v In  
capite Ieiunii; 22v Dom. Quadrag. – 42 Dom. in Passione; 46 Dom. Ramis palmarum; 50v Fer. 5 ; 51  
Fer. 6; 52v Sabb.; 53v Dom. Pasch.; 54v Fer. 2: All. V. Nonne cor nostrum (*MMMA* p. 333 *ThK* 115)  
55 Fer. 3: All. V. Surrexit dominus et occurrens (*ThK* 10) ; 56 Fer. 4: All. V. Christus resurgens ex  
mortuis (*ThK* 140) ; 56v Fer. 5: All. V. In die resurrectionis mee (*ThK* 351) ; 57 Fer. 6: All. V.  
Angelus domini descendit (*ThK* 292) ; 58v Dom. in albis: All. V. Post dies octo (*ThK* 385)–All. V.  
Surrexit dominus vere et apparuit (*ThK* 281) ; 58v Dom. 2 p. Pasch.: All. V. Ego sum pastor bonus  
(*ThK* 128)–59 All. V. Oportebat pati Christum (*ThK* 189) ; 59 Dom. 3 p. Pasch.: All. V. Iterum autem  
vide (*ThK* 274)–59v All. V. Surgens Ihesus dominus noster (*ThK* 26) ; 60 Dom. 4 p. Pasch.: All. V.  
Vado ad eum qui misit (*ThK* 147) ; 60v Dom. 5 p. Pasch.: All. V. In die resurrectionis\* (*ThK* 351)–  
All. V. Usquemodo non petistis (*ThK* 189) ; 62v Dom. Ascens.: All. V. Ascendens Christus in altum  
(mél. Excita domine: *ThK* 97) ; 63 Dom. 1 p. Asc.: All. V. Dominus in Syna in sancto (*cf. ThK* 271)–  
All. V. Non vos relinquam (*ThK* 139a) ; 63v Pentec.: All. V. Veni sancte spiritus (*ThK* 13)–64 All. V.  
Paracletus spiritus sanctus (*ThK* 77) ; 66 Fer. 5. All. V. Factus est repente (*ThK* 38) ; 66v Fer. 6. All.  
V. Dum complerentur (*ThK* 38) – All. V. Loquebantur (*ThK* 46) ; 67v Octav. All. V. Spiritus sanctus  
procedens (*ThK* 3) ;. 68 Trinitatis: All. V. Benedictus es (*ThK* 302) ; 69 Dom. 1 p. Pentecosten ; 81v  
Q.Tps. [Tr.] <Benedictiones : Omnipotentem semper adorant; 86v Dom 22 p. Pent.

Alleluia après la Pentecôte:

Verba mea auribus Ps; 5 ; Domine deus meus 7.2 ; Deus iudex iustus 7.12 ; Diligam te domine 17 ;  
Domine in virtute tua 20 ; In te domine speravi 70 ; Te decet 64.2 – Omnes gentes plaudite 46 ; Eripe  
me 58 ; Exultate deo 80 ; Omnes gentes\* 46 ; Attendite popule meus 77 ; Quoniam deus magnus  
dominus 94.3 ; Dominus regnavit\* 96 ; Lauda anima mea\* 145 – Exultate deo adiutori (barré) 80 ;  
Domine deus salutis 87 ; Domine refugium factus 89 ; Venite exultemus domino/Preoccupemus 94.2 ;  
Quoniam deus magnus 94.3 ; Confitemini domino 104 ; Paratum cor meum 107 ;. Qui timent  
dominum 113.B11 ; Laudate dominum omnes gentes 116.1 – Qui confidunt in domino 124 ; De  
profundis clamavi 129 –. Confitebor tibi domine 137.1 –. Lauda anima mea dominum 145 – Qui sanat  
contritos 146.3.

87v-110v SANCTORAL

87v Lucie; 88v Pauli conv. 89 All. V. Magnus sanctus Paulus (*ThK* 77) ; 89 **Baltildis** regine: Int. Gaudeamus omnes (*AMS* 30) – 89v R.G. Audi filia\* V. Propter veritatem\* (*AMS* 165a) – All. V. Emulor enim vos dei (*MMMA VII* p. 9; *ThK* 45) – Of. Filie regum (*AMS* 23b) – Co. Dei gratia invenit Balthildis sanctissima fide firma manu propria pauperibus largissima, adesto regi pro nobis regina dilectissima ; 89v Marie Purificatio : 90 All. V. Hodie oblatum est in templo (*ThK* 93) – All. V. Adorabo ad templum sanctum (*ThK* 382) ; 94 Georgii: All. V. Georgi martir sanctissime (*ThK* 274) ; 94v Philippi, Iacobi 95 All. V. Stabant iusti (*ThK* 103) ; Alexandri Eventii Nicodemis 95v All. V. Isti sunt qui venerunt (*ThK* 231) ; Inventio Crucis All. V. Dulce lignum (*ThK* 242) ; 97v Iohannis Bapt.: All. V. Fuit homo missus (*ThK* 38) ; 98 All. V. Inter natos mulierum non surrexit (*ThK* 165) 98v Iohannis et Pauli: All. V. Isti sunt duae olivae (*ThK* 95 var.) ; 99v Petri : All. V. Tu es Symon (*ThK* 104) ; 99v Pauli: 100 All. V. Tu es vas electionis (*ThK* 38) ; Translationis Martini : All. V. Hic Martinus pauper et modicus (*ThK* 46) ; 100v Maria Magdalene: All. V. Optimam partem (*ThK* 274) ; 101 Benedicti: All. V. Vir domini Benedictus (*ThK* 119) ; 101v Petri ad vinc. : All. V. Solve iubente deo terrarum (*ThK* 43) ; 102v Laurentii : All. V. Levita Laurentius (*ThK* 274) ; 103 Mariae Assumpt. vig. 103v *si die Dom.*: All. V. Ora pro nobis pia virgo (*ThK* 46) ; 104 in die: All. V. Assumpta est Maria (*ThK* 77) – 104v All. V. Hodie Maria virgo celos (*ThK* 246) – All. V. Post partum (*ThK* 164) ; 105 Oct. Mariae All. V. Per te dei genitrix (*ThK* 93) ; Timothei, Symphoriani 105v All. V. Vox sancti Bartholomei (*ThK* 165) ; 106 Iohannis Decollatio: All. V. Misso Herode spiculatore (*ThK* 38) ; Mariae Nativ.: 106v All. V. Nativitas gloriose virginis (*ThK* 274) ; 107 De angelis 107v All. V. In conspectu angelorum (*ThK* 165) ; 108v Martini: All. V. Oculis ac manibus in celum semper (*ThK* 302) – All. V. Martinus episcopus migravit (*ThK* 274) ; 109v Catherine All. V. Hodie beata virgo Catherina cum triumpho martyrii celos petiit, hodie Christum videre meruit quem dilexit (*MMMA VIII* p. 210) ; 110 Andree : All. V. Dilexit Andream dominus (*ThK* 38) ; 110v Nicholai: All. V. Tumba sancti Nicholai (*ThK* 329) ; 110v Marie Conceptio.

#### 110v-119v Commun

110v Plurimorum apostolorum: 111v All. V. Non vos me elegistis (*ThK* 79) ; 112 All. V. Per manus autem (*ThK* 164 var.) ; All. V. Primus ad Syon (*ThK* 227) ; 113 Unius martyris 114v All. V. Laetabitur iustus (*ThK* 274) ; All. V. Beatus vir qui suffert (*ThK* 62) ; 115 All. V. Sacerdos magnus Augustinus (*ThK* 204) ; 116 Plurimorum confessorum; 116v Virginum: 118 All. V. Haec est virgo (*ThK* 128) ; All. V. Emulor enim vos (*ThK* 45 var.).

#### 119v-121 In agenda mortuorum

#### 121 In Dedicatione ecclesie

**122 ; 124-165v** Prosaire mélangé au processional, pour l'ensemble de l'année, Temporal (f. 122-149) puis Sanctoral (f. 149-165v) ; incomplet, se termine après l'Assomption.

122 Prosa. Clara chorus dulce pangat (*AH* 54, p. 138) ; 123 Dom 1 in Adv.: A. Venite omnes exultemus in conspectu (*CAO* 5354 : F) ; Alia A. O beata infantia per quam generis (*CAO* 3993 : F) ; 123v Alia A. Missus est angelus Gabriel a deo (*CAO* 3792 : F) ; 124 Dom 1 Adv. Pr. Salus eterna indeficiens mundi vita (*AH* 7, p. 28 ; 53, p. 3) ; 124v Dom. 2 Adv. Pr. Regnantem sempiterna (*AH* 7, p. 30 ; 53, p. 5) ; Dom. 3 Qui regis sceptrum (*AH* 53, 8) ; 125 Dom. 4 Iubilemus omnes una (*AH* 7, p. 33) ; 125v Pr. in nocte. Laetabundus exsultet fidelis chorus alleluia regem (*AH* 54, p. 5) ; 126 Pr. in mane. Lux fulget hodierna Christus (*AH* 8, p. 14) ; 127 Ad processionem A. O Maria Iesse virga (*CAO* 4036: F) ; 127 O beata infantia (*CAO* 3994: DF) ; 127v Octav. Nato canunt omnia (*AH* 7, p. 49 ; 53, p. 41) ; 128. In die. Celica resonet clare (*AH* 7, p. 40 ; 53, p. 31) ; 129 Octav. Eya recolamus laudibus piis digna (*AH* 53, p. 23) ; 130 De Epiphania. Epyphaniam domino canamus gloriosam (*AH* 7, p. 53 ; 53, p. 47) ; 131 Oct. Epiph. Gaudete vos fideles gentium plebs electa (*AH* 54, p. 8) ; 131v Ad processionem. A. Ecce carissimi dies illa iudicii. V. Ecce mater nostra Ierusalem (*CAO* 2497: DF) ; 132 In Capite Ieiunii. A. Exaudi nos domine quoniam benigna est (*CAO* 2770: M\*F) – A. Immutemur habitu in cinere (*CAO* 3193 : M\*F) – 132v A. Iniquitates nostre domine (*CAO* 3346: DF) – A. In die quando

venerit dominus ad iudicium V. O quam felices erunt illi (Lat. 903, Saint-Yrieix) ; 133 Dom. 2 Quadr.: A. Christe pater misericordiarum (CAO 1784: F) ; 133v Dom. 3. Christe pater\* ; Dom. 4. A. Cum sederit filius hominis (CAO 2032: M DF) ; 134 Dom. 5. A. Cum sederit\* – A. Cum venerimus ante conspectum (CAO 2042 : M F) ; 134v In Ramis palmarum. A. Cum appropinquaret dominus Jerosolymam (CAO 1976 : H\*DF) ; 135 A. Pueri Hebraeorum vestimenta (CAO 4416 : CGBEMV HRDFSL)–A. Pueri Hebraeorum tollentes (CAO 4415 : CGBEMV HRDFSL) – A. Occurrunt turbe cum floribus (CAO 4107: CBM HRDFSL) ; 135v Ave rex noster fili David (CAO 1543 : DF) – A. Collegerunt pontifices (CAO 1852 : CH\*DF) ; 136 V. Unus autem ex ipsis (CAO 5276 : M F) ; H. Gloria laus et honor tibi sit (AH 50, p. 160) ; 136v A. Ingrediente domino (CAO 6961 : CGBEMV HRDFSL) A. Cum audisset populus quia Ihesus (CAO 1983: H\*DF) ; 137 A. Ante sex dies (CAO 1437: D) ; De resurrectione. Pr. Fulgens preclara rutilans (AH 7, p. 57; 53, p. 62) ; 138v Alia. Pr. Victime paschali laudes (AH 54, p. 12) ; 139 Ante communionem A. de fraction. Venite populi ad sacrum (RISM B XIV<sup>2</sup> p. 609) ; Pr. Dic nobis quibus eternis nova (AH 7, p. 73 ; 53, p. 69) ; 139v Concinet orbis cunctus alleluia (AH 40, p.39) ; 140v Pr. Mane prima sabbati (AH 54, p. 214) ; 141v Pr. Laudes salvatori voce (AH 53, p. 65) ; 142v In Rogationibus. 143 A. Exurge domine adiuva nos (CAO 2822: M DF) ; A. Cum iocunditate exhibitis (CAO 2015 : M DF) ; A. De Ierusalem exeunt (CAO 2109: F) ; A. Domine rex Abraham (CAO 2376: M DF) ; 143v Preces. Agnus dei ...Suscipe...Qui sedes.. Kyrie eleison (RISM B XIV<sup>2</sup>) Ascensio. Pr. Rex omnipotens (AH 7, p. 83 ; 53, p.111) ; 144v Pr. Sancti spiritus adsit nobis gratia. (AH 53, p. 119) ; 145v Alia. Pr. Alma chorus domini nunc (AH 53, 152) ; 146 fin de la pr. Alma chorus. Alia. Laudes deo devotas (AH 54, p.121) ; 146v Alia. Pr. Resonet sacra iam turba (AH 53, p.129) 147v Pr. Almiphona iam gaudia celi (AH 7, p. 93; 53, p. 132) ; 148 De sancta Trinitate ; 148v Pr. Benedicta semper sancta (AH 7, p. 108; 53, p. 139) ; 149 Stephani Pr. Magnus deus in universa terra (AH 7, p. 221; 53, p. 353) ; 150 Iohannis ev. Pr. O rex summe a quo bonitas (AH 9, p. 187) ; 150v Innocentum. Pr. Celsa pueri concrepant melodia (AH 53, p. 264) ; 151v Vincentii. Pr. Interni festi gaudia (AH 55, p. 89) ; 152v Pauli. Pr. Mundi etate octava floreant (AH 8, p. 93) ; 153 Baltildis. Pr. Eya concio sancta vox nostra (AH 39, p. 115) ; 153v: Purific. Salve porta perpetue lucis (AH 7, p. 123; 53, p. 188) ; 154v Pr. Ave Maria gratia plena dominus tecum (AH 40, p. 115; 50, p. 363) ; 155 Georgii. Pr. Adest namque dies alma (AH 53, p. 383) ; 155v De Apostolis. Pr. Clare sanctorum senatus apostolorum (AH 53, p. 367) ; 156r-v, 164r-v Inventio Crucis. Pr. Laudes crucis attollamus (AH 54, p. 188) ; 164v, 157 <Iohannis Bap.: Sancti Baptiste Christi preconiiis >... flagitamus ut gaudia (AH 53,p. 267) ; 157v Petri et Pauli: Petre summe Christi pastor (AH 53, 336) ; 158 [Martini] H. A solis ortu (barré) occasu ... Columbanus (AH 50, p. 274) ; 158v Oct. Apostolorum : Laude iocunda melos (AH 7, p. 201; 53, p. 339) ; 159v Marie Magdalene: Pr. Laus tibi Christe qui es creator (AH 50, p. 346) ; 160v Benedicti. Quem superne tripudiatim (tripudiatum *ms.*) (AH 7, p. 141) ; 162 Petri ad vinc.: Nunc luce alma splendet (AH 37, p. 240) ; 163 Laurentii. Stola iocunditatis alleluia (AH 54, p. 86) ; 164 r-v (*cf.* entre 15-157) ; 165 Assumptio : Area virga prime matris (AH 7, p. 122: ordre différent du texte dans les dernières strophes, incompl.).

*Notation* : Petits carrés liés sur quatre lignes brunes. Clefs C, F, bémol, bécarré. Aspect général un peu penché, les petits carrés un peu incurvés, les hastes des *virga, pes, clivis*, dépassent un peu les points. La trace de contacts lorrains se remarque à l'inclinaison et l'ondulation des points. Les sommets des *virga, pes, porrectus* sont à gauche de la haste, sauf exceptions (f. 9 *induit* avant un unisson). La base du *pes*, un peu ondulée, est souvent précédée d'un fin trait de plume.

F. 59 Correction de neumes à l'encre noire (XIII<sup>e</sup> s.).

#### *Remarques:*

Deux foliotations, l'une à l'encre noire que je retiens, l'autre, au crayon, est toujours en retard d'une page parce qu'elle a pris en compte une collette ajoutée entre les f. 13 et 15, f. 14: *Alleluia Vidimus stellam*. Le f. 164 devrait être placé entre 156 et 157 qui comprennent la fin de la prose *Laudes crucis attollamus* et le début de *Sancti Baptiste Christi preconiiis* pour s. Jean Baptiste.

Le manuscrit ne comporte pas de fête pour saint Maur et saint Babolein, mais la fête de sainte Bathilde, reine, (f. 89).

Présence du commun des saints, dans lequel les pièces sont groupées par genres pour chaque catégorie (cf. Colette) (f. 110v).

Prosaire et processionnel mélangés.

Lectures et chants de la vigile pascale pour la Pentecôte, non notés (f. 63).

Quelques proses de l'Est ou du XII<sup>e</sup> s.

L'hymne pour s. Columban (fêtes en novembre) est placée en juillet, à la date de la Translation et sous la rubrique de s. Martin (f. 158), qui a aussi une fête en novembre, ce qui pourrait expliquer la confusion.

#### *Hist.:*

Ce manuscrit provient de Saint-Maur-des-Fossés. Cependant il ne comprend pas la fête de s. Maur ni celle de s. Babolein, mais il vénère particulièrement, avec des pièces propres, s. Bathilde (f. 89), fondatrice de l'abbaye de Chelles. *Anc. cotes*: St.-Maur-des-Fossés, 136 (f. 1) ; St.-Germain-des-Prés, 1241 (f. 1).

#### *Bibl.:*

[Gallica](#)

[BnF archives et manuscrits](#)

Léopold Delisle « Inventaire des manuscrits latins de Saint-Germain-Des-Prés », *Bibliothèque de l'Ecole des chartes*, 1868, p. 95.

*Le Graduel romain. II Sources* [1957], p. 106 [sigle MOR1].

Wulf ARLT 1970 *Ein Festoffizium aus Beauvais*, Köln, A. Volk, vol. 2, p. 200, 224, 229, 253.

Margot Fassler, « Who was Adam of St. Victor ? The Evidence of the Sequence Manuscripts », *Journal of the American Musicological Society*, 37 (1984), p. 253-269 [p. 244 n. 40].

Michel Huglo, *Les Livres de chant liturgique*, Turnhout, Brepols, 1988 (Typologie des sources du moyen âge occidental, 52), p. 46.

Marie-Noël Colette, « La table du graduel palimpseste de Turin (X<sup>e</sup> s.). De l'organisation des messes du commun dans les liturgies latines », *Revue Mabillon*, 71 (1999), pp. 37-66 [p. 53].

André Renaudin, « Deux antiphonaires de Saint-Maur : BN Lat. 12584 et 12044 », *Etudes grégoriennes*, 13 (1972), p. 53-150, p. 74-76, p. 79.

Theodor Karp, *Aspects of Orality and Formularity in Gregorian Chant*, 1998, p. 134, 157-158, 240 - 244.

Ruth Steiner, « *Eulari autem et gaudere oportebat* », *Western Plainchant in the First Millennium. Studies in the Medieval Liturgy and its Music*, S. Gallagher et al. (éds.), Aldershot, 2003, p. 331-350 [p. 336].

Jean-Pierre Noiseux, « Les Manuscrits de chant en communication à Solesmes (1866-1869) : d'après des documents d'archives de l'abbaye de Saint-Wandrille », *Etudes grégoriennes*, 32 (2004), p. 153-176.

Notice rédigée avec la collaboration de Léandra Scappaticci (†).